



NESPRESSO®

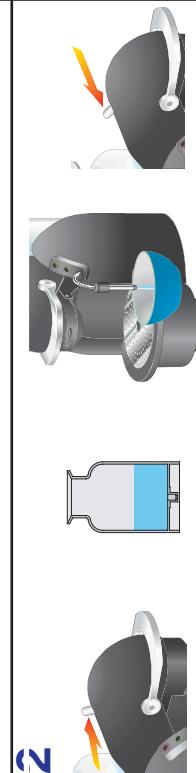
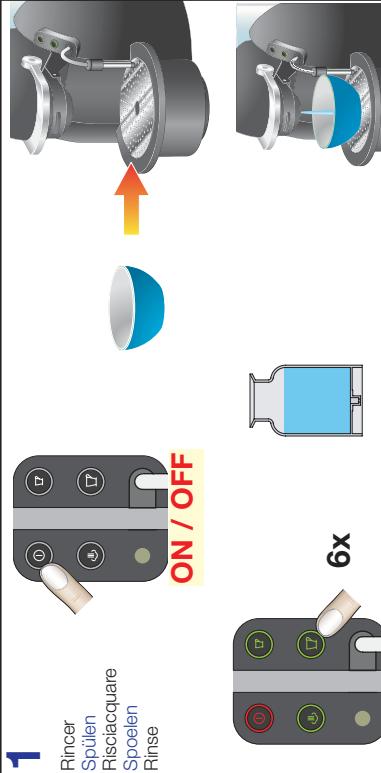
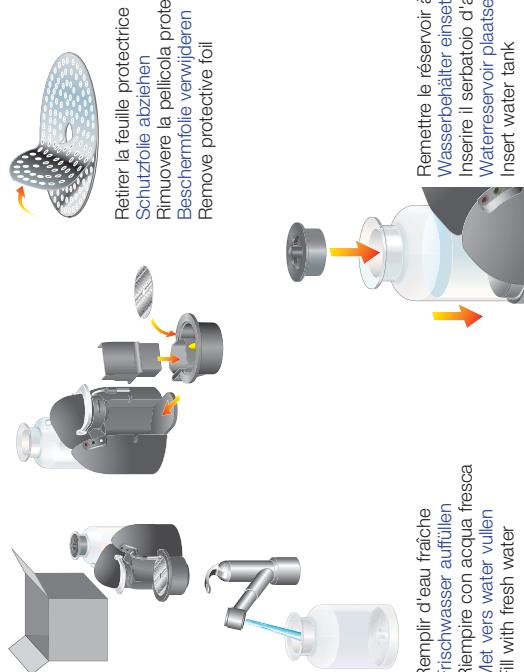
KRUPS



fr	Mode d'emploi
de	Bedienungsanleitung
it	Istruzioni per l'uso
nl	Gebruiksaanwijzing
en	User Manual

Mise en marche Inbetriebnahme Messa in funzione In gebruik nemen Start up

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine correspond à celle de votre installation électrique.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Verificare che la tensione indicata sulla plastrina segnaletica della macchina corrisponda a quella della vostra installazione elettrica.
- Kijk na of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeerde spanning overeenkomt met het stroomnet.
- Check that the voltage indicated on the technical specifications plate on the base of the unit corresponds to your electrical installation.



Descriptif Übersicht Vista d'assieme Overzicht Overview

ON / OFF, Vapeur, Témoin lumineux
ON / OFF, Dampf, Kontroll-LED
ON / OFF, Vapore, LED-control
ON / OFF, Stoom, Controle-LED
ON / OFF, Steam, Control-LED

Poignée de fermeture
Verschlussgriff
Manico di chiusura
Sluitstroom
Closing handle

Bac à capsules usagées
Kapselbehälter
Contenitore per capsule
Afvalbakje voor gebruikte capsules
Capsule container

Grille
Abstellgitter
Griglia
Rooster
Grid

Flooteur
Schwimmer
Galleggiante
Vloot
Float

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine à café.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione la caffetteria.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Read these instructions carefully before starting up the coffee machine.



Lire les conseils de sécurité

Sicherheitshinweise beachten

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza

Osservare attentamente le istruzioni di sicurezza

Veilighedsinstructies opvolgen

Follow the safety instructions

Levier d'eau chaude / de vapeur
Heißwasser / Dampfhebel
Acqua calda / leva del vapore
Heetwater / Stoomhendel
Hot water / Steam lever

Couvercle
Deckel
Copertina
Deksel
Lid

Réservoir à eau 1,2l
Frischwassertank 1,2l
Serbatoio dell'acqua 1,2l
Waterreservoir 1,2l
Fresh water tank 1,2l

Petite tasse, grande tasse
Kleine Tasse / große Tasse
Tazza piccola, tazza grande
Kleine Kop, grote kop
Small cup, large cup selection

Buse eau chaude / vapeur
Heißwasser / Dampfdüse
Acqua calda / beccuccio vapore
Stoom- en heetwaterpijpje
Hot water / steam nozzle

CAPPUCCINO - CAFFELATTE

Bac d'égouttage
Abtropfschale
Sgocciolatoio
Lekbakje
Drip tray

Fonctions Funktionen Funzioni Funciones Functions

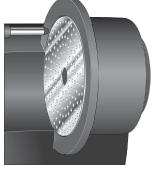


Avertissements Warnsignale Segnali d'avvertenza Alarmsignalen Alerts

Avertissements Warnsignale Segnali d'avvertenza Alarmsignalen Alerts



3x Beep



1x Beep

La machine est prête
Maschine ist bereit
La macchina è pronta
Apparaat is gereed
Machine is ready

Grande tasse
Große Tasse
Tazza grande
Grote kop
Large cup

Petite tasse
Kleine Tasse
Tazza piccola
Kleine kop
Small cup

Vider le bac à capsules usagées
Kapselbehälter ausleeren
Svuotare la vaschetta capsule usate
Afvalbakje voor gebruikte capsules legen
Empty the used capsule container

La machine n'est pas prête, remettre correctement le bac d'égoûtage
Maschine ist nicht bereit, Schale ist nicht richtig eingesetzt
La macchina non è pronta, lo soppocciatoio non è posizionato correttamente
Apparaat is niet gereed, lekbakje is niet juist geplaatst.
Machine is not ready, drip tray is not properly in place



Impossible de préparer du café si le bac est plein
Kaffe Zubereitung bei vollem Behälter nicht möglich
Il caffè non funziona se il contenitore è pieno
Koffie bereiden is mogelijk als het afvalbakje vol is
No coffee flows when the container is full



Température trop élevée ou trop basse, attendre 30 s
Temperatur ist zu hoch oder zu niedrig, 30 Sek. warten
Temperatura troppo alta o troppo bassa, attendere 30 secondi
Temperatuur is te hoog of te laag, 30 sec. wachten
Temperature is too high or too low, wait 30 seconds

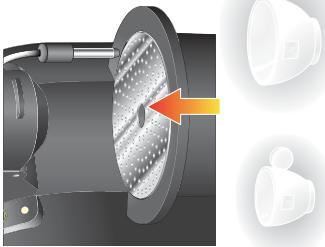
Programmation de la quantité de café Füllmengenprogrammierung Programmazione quantità di caffè Programmeren hoeveelheid water Programming the fill-up level



Introduire une capsule
Kapsel einlegen
Inserire la capsula
Capsule plaatzen
Insert capsule



Fermer la mâchoire
Verschlussgriff schließen
Chiudere il manico di chiusura
Sluitstelsel sluiten
Lower the closing handle



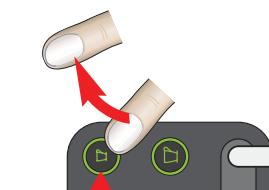
Placer une tasse sur la grille
Tasse unterstellen
Collocare una tazza sulla griglia
Kop eronder plaatzen
Place cup underneath



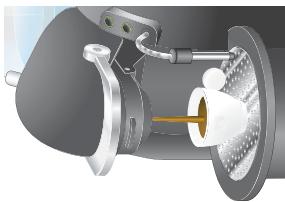
Presser la touche pendant 3 sec. min.
Taste mind. 3 Sek. drücken und gedrückt halten
Premere e tenere premuto il tasto per almeno 3 secondi
Toets indrukken en minstens 3 sec. vasthouden
Press and hold button for at least 3 seconds



Presser la touche pendant 3 sec. min.
Taste mind. 3 Sek. drücken und gedrückt halten
Premere e tenere premuto il tasto per almeno 3 secondi
Toets indrukken en minstens 3 sec. vasthouden
Press and hold button for at least 3 seconds



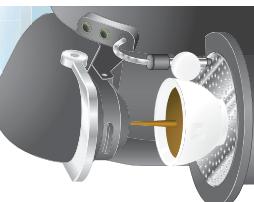
Relâcher la touche après avoir obtenu la quantité désirée
Bei gewünschter Menge loslassen
Lasciare il tasto appena raggiunta la quantità desiderata
Bij gewenste hoeveelheid loslaten
Release at desired level



Placer une tasse sur la grille
Tasse unterstellen
Collocare una tazza sulla griglia
Kop eronder plaatzen
Place cup underneath



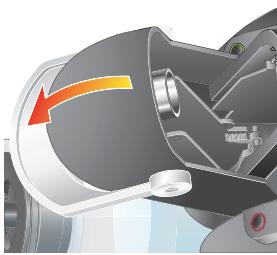
Presser la touche pendant 3 sec. min.
Taste mind. 3 Sek. drücken und gedrückt halten
Premere e tenere premuto il tasto per almeno 3 secondi
Toets indrukken en minstens 3 sec. vasthouden
Press and hold button for at least 3 seconds



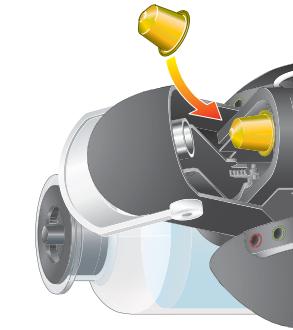
Placer une tasse sur la grille
Tasse unterstellen
Collocare una tazza sulla griglia
Kop eronder plaatzen
Place cup underneath

ESPRESSO

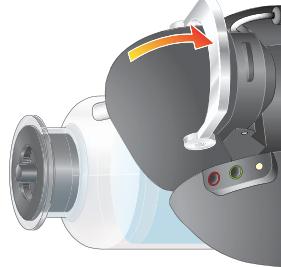
Recommandation: préchauffer la tasse avec de l'eau chaude
Empfehlung: Tasse mit Heißwasser vorwärmen
Raccomandazione: preiscaldare le tazze con acqua calda
Aanbevelen: kop voorverwarmen met heet water
Recommended: preheat cup with hot water



Ouvrir la mâchoire
Verschlussgriff öffnen
Aprire il manico di chiusura
Sluitstelsel openen
Open closing handle



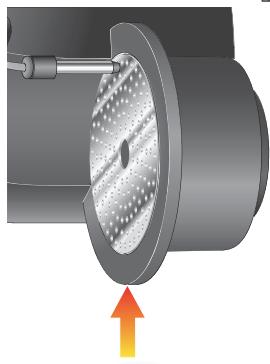
Introduire une capsule
Kapsel einlegen
Inserire la capsula
Capsule plaatzen
Insert capsule



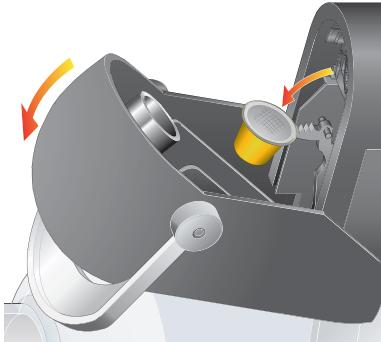
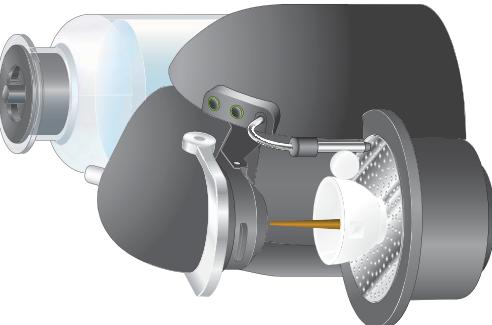
Fermer la mâchoire
Verschlussgriff schließen
Chiudere il manico di chiusura
Sluitstelsysteem sluiten
Close closing handle



Placer une tasse sur la grille
Tasse unterstellen
Collocare la tazza sulla griglia
Kop eronder plaatzen
Place cup underneath

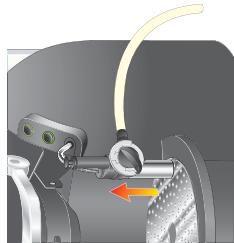


Presser le bouton requis
Gewünschte Taste drücken
Premere tasto desiderato
Gewenste knop indrukken
Press desired button



Éjecter la capsule usagée
Gebrauchte Kapsel auswerfen
Rimuovere capsula usata
Gebruikte capsule uitwerpen
Remove the used capsule

CAPPUCCINO - CAFFELATTE



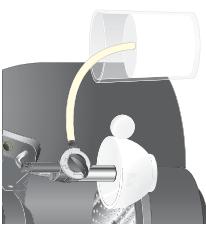
~ 30 S
Préchauffage
Aufwärmphase
Fase di riscaldamento
Voorverwarmen
Warm up phase

Mousse de lait
Milchschaum
Schiuma latte
Meiskraam
Milk foam



Position bouton CAPPUCINO ou CAFFELATTE
Schalterstellung CAPPUCINO oder CAFFELATTE
Posizionamento dell'interruttore su CAPPUCINO o CAFFELATTE
Keuzeschakelaar CAPPUCINO of CAFFELATTE
Switch position CAPPUCINO or CAFFELATTE

Variation de température ~55-75°C
Temperaturänderung ~55-75°C
Camb. di temperatura ~55-75°C
Temperatuurverandering ~55-75°C
Temperature change ~55-75°C



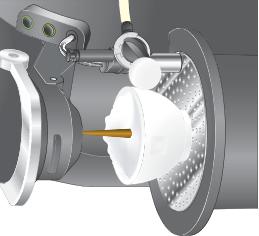
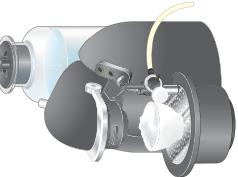
Refroidissement autom.
Automatische Abkühlung
Raffreddamento automatico
Automatisch afkoelen
Automatic cool down



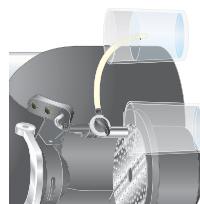
De la vapeur sort du bac d'égouttage
Dampf tritt aus der Abtropfschale
Fluotusca di vapore dallo sgocciolatoio
Stoom komt uit het lekbakje
Steam rises from the drip tray

La buse vapeur est très chaude
Dampfdüse ist sehr heiß
Il beccuccio del vapore è molto caldo
Stoompijle is zeer heet
Steam nozzle is very hot

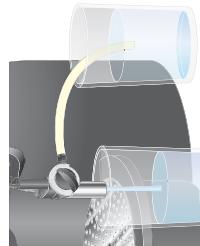
- Sans action de votre part, la machine se refroidit automatiquement après 2 minutes
- Ohne aktive Betätigung startet die automatische Abkühlung nach 2 Minuten.
- Raffreddamento automatico dopo 2 minuti di periodo inattivo
- Zonder handmatige activering start de automatische afkoeling na 2 minuten
- If not manually activated, cool down starts automatically after 2 minutes



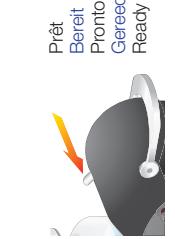
CAPPUCINO - CAFFELATTE : Nettoyage après chaque utilisation
CAPPUCINO - CAFFELATTE : Reinigung nach jedem Gebrauch
CAPPUCINO - CAFFELATTE : Pulire dopo ogni singolo uso
CAPPUCINO - CAFFELATTE : Reiniging na ieder gebruik
CAPPUCINO - CAFFELATTE : Clean after each use



REMPLIR d'eau fraîche
Frischwasser auffüllen
Riempire con acqua fresca
Met vers water vullen
Refill with fresh water



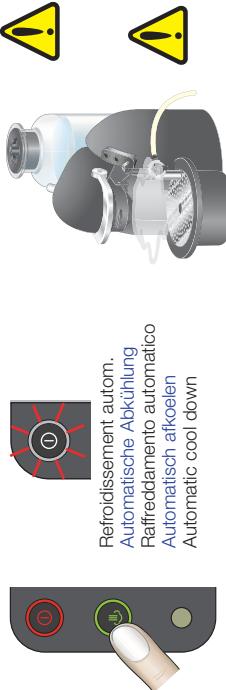
Rincer au moins 10 sec.
Mind. 10 Sek. durchspülten
Risciacquare per almeno 10 sec.
Minstens 10 sec. spoelen
Rinse for at least 10 sec.



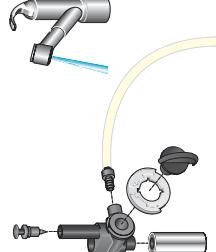
Prêt
Bereit
Bereit
Pronto
Gereed
Ready

De la vapeur sort du bac d'égouttage
Dampf tritt aus der Abtropfschale
Uscita di vapore dallo sgocciolatoio
Stoom komt uit het lekbakje
Steam rises from the drip tray

La buse vapeur est très chaude
Dampfdüse ist sehr heiß
Il becuccio del vapore è molto caldo
Stoompijle is zeer heet
Steam nozzle is very hot

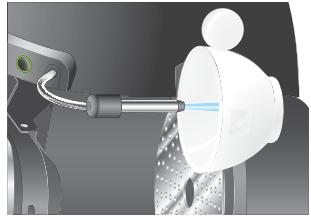


- Sans action de votre part, la machine se refroidit automatiquement après 2 minutes.
- Ohne aktive Betätigung startet die automatische Abkühlung nach 2 Minuten.
- Raffreddamento automatico dopo 2 minuti di periodo inattivo
- Zonder handmatige activering start de automatische afkoeling na 2 minuten.
- If not manually activated, cool down starts automatically after 2 minutes.



Démonter et nettoyer la buse 1 x par semaine
Düse 1x pro Woche demontieren und reinigen
Smontare e pulire l'ugello 1 volta alla settimana
Stoompijle 1x per week demonteren en reinigen
Remove and clean nozzle once weekly

Eau chaude
Heißwasser
Acqua calda
Heet water
Hot water

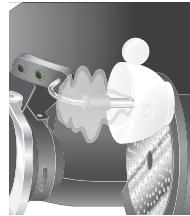
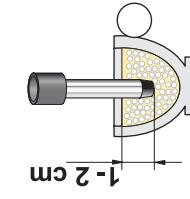
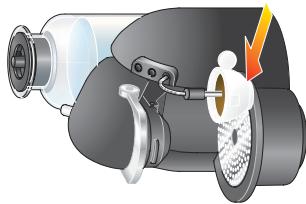


Chauder une boisson Getränk erhitzten Riscaldamento bevande Dranken opwarmen Heat up beverages

~ 30 s



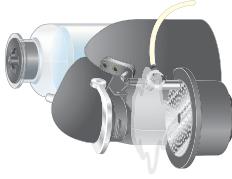
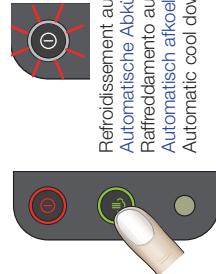
Préchauffage
Aufwärmphase
Fase di riscaldamento
Voorverwarmen
Warm up phase



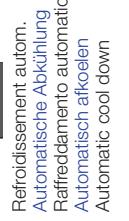
Ne pas toucher le fond de la tasse
Tassenboden nicht berühren
Non toccare il fondo della tazza
Bodem van kop niet aanraken
Do not touch the bottom of the cup



La buse vapeur est très chaude
Dampfdüse ist sehr heiß
Il beccuccio del vapore è molto caldo
Stoompijpje is zeer heet
Steam nozzle is very hot



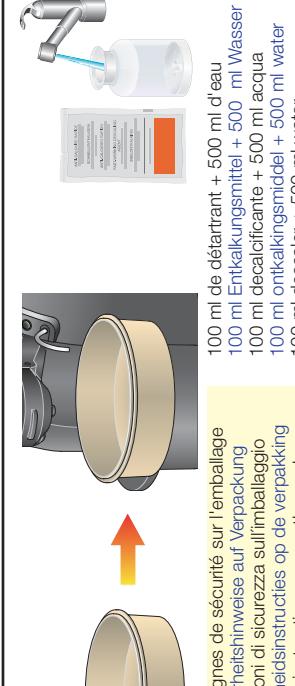
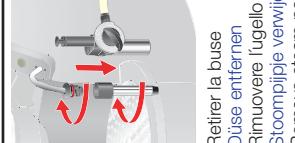
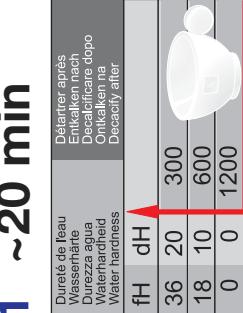
De la vapeur sort du bac d'égouttage
Dampf tritt aus der Abtropfschale
Uscita di vapore dallo sgocciolatoio
Stoom komt uit het lekbakje
Steam rises from the drip tray



Détartrage Entkalkung Decalcification Ontkalken Descaling

1 ~20 min

Ne jamais utiliser du vinaigre
Nièmals Essig verwenden
Non usare mai dell'aceto
Gebruik nooit azijn
Never use vinegar



Consignes de sécurité sur l'emballage
Sicherheitshinweise auf Verpackung
Istruzioni di sicurezza sull'imballaggio
Veiligheidsinstructies op de verpakking
Safety instructions are on the package



Rétrier la buse
Düse entfernen
Rimuovere l'ugello
Stoompijpje verwijderen
Remove steam nozzle

2a

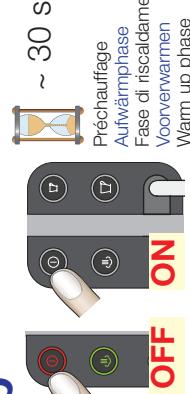


Démarrage, arrêt autom. du
détartrage de la valve
Ventilentkalkung startet, stoppt
automatisch
Decalcification della valvola con
start e stop autom.
Ventielontkalking start, stoppt
automatisch
Valve descaling starts, stops
automatically



Faire passer tout le contenu
Ganzen Tankinhalt durchspülten
Risc. tutto il contenuto del serbatoio
Gehelle tankinhoud spoelen
Flush out the entire tank

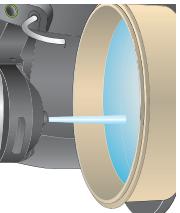
2b



Presser simultanément
Gleichzeitig drücken
Premere contemporaneamente
Tegelijkertijd indrukken
Press simultaneously
Re-use descaler

Presser simultanément
Gleichzeitig drücken
Premere contemporaneamente
Tegelijkertijd indrukken
Press simultaneously
Re-use descaler

2c



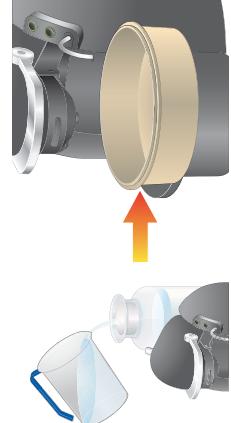
~5x

Second détartrage de la valve
Zwarte Ventilontkalkung
Seconda decalc.
Tweede ventielontkalking
Second valve decalcification



Détartrage du circuit café
Kaffeesystem entkalken
Decalc. del sistema della caffetteria
Koffeesysteem ontkalken
Descale the coffee system

3

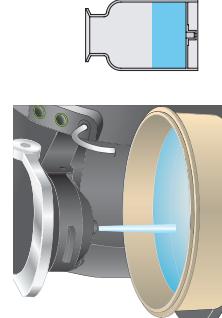


Vider la solution
Lösung ausleeren
Gentare la soluzione
Oplossing verwijderen
Waste solution

Nettoyer et rincer avec beaucoup d'eau
Reinigen mit viel Wasser spülen
Pulire e risciacquare con molta acqua
Reinigen en spoelen met veel water
Clean and rinse with a lot of water

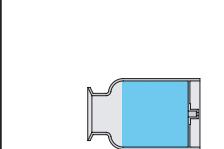
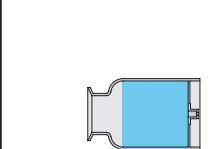
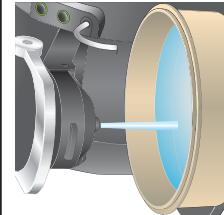
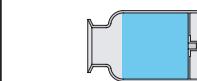
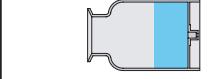
REMPLIR d'eau fraîche
Frischwasser auffüllen
Riempire d'acqua fresca
Opnieuw vullen met vers water
Refill with fresh water

4a

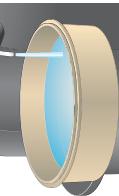


~5x

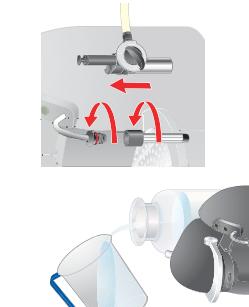
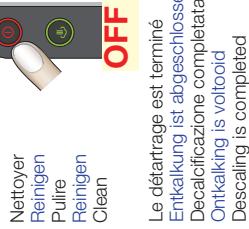
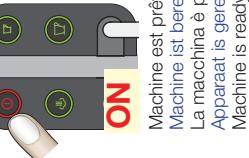
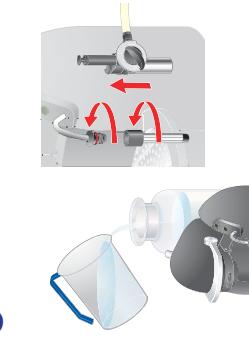
Rincer le circuit café
Kaffeesystem spülen
Risc. il sistema della caffetteria
Koffeesysteem spoelen
Rinse coffee system



4b



5

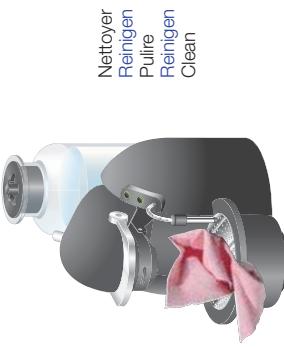
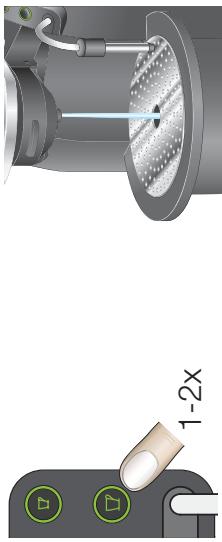


Machine est prête
Maschine ist bereit
La macchina è pronta
Apparaat is gereed
Machine is ready

OFF

ON

Entretien quotidien et nettoyage
Tägliche Pflege und Reinigung
Cura e pulizia giornaliera
Dagelijks verzorging en reiniging
Daily care and cleaning

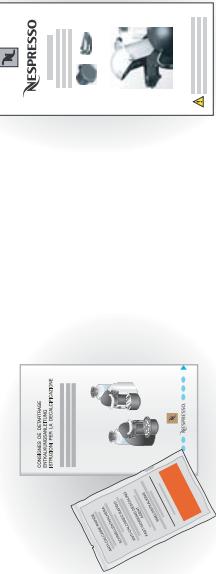


Pièces de rechange (du SAV NESPRESSO)
Ersatzteile (via NESPRESSO-Kundendienst)
Parti di ricambio (dal servizio clienti della NESPRESSO)
Reserve-onderdelen (via NESPRESSO klantenservice)
Spare parts (from NESPRESSO customer service)



Maintenance (par Club NESPRESSO)
Wartung (via NESPRESSO Club)
Manutenzione (dal NESPRESSO Club)
Onderhoud (door NESPRESSO Club)
Maintenance (by NESPRESSO Club)

Service Kit 1b



Service Kit 2

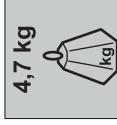
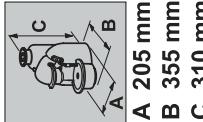


Cage à capsule
Kapselkäfig
Gabbia per capsule
Capsulekorf
Capsule cage

Ejecteur
Auswerfer
Elettore
Uitwerper
Ejector

Kit détartrage
Entkalkungsset
Kit di decalcificazione
Ontkalkset
Descaling set

Données techniques
Technische Daten
Dati tecnici
Technische gegevens
Technical data



En cas de problèmes Bei Störungen In caso di guasti Bij storingen Problems / Solutions

Pas d'indication lumineuses
Kontroll-LED's leuchten nicht
Diodi luminosi LED non si accendono
Controle-LEDs branden niet
No control-LEDs turn on

Contrôler la fiche, prise et fusibles
Stecker, Netzschalter, Sicherungen kontrollieren
Controllare spina, interruttore e fusibili
Stecker, netschakelaar, zekeringen controleren
Check plug, mains switch and fuses

Le café n'est pas suffisamment chaud
Der Kaffee ist nicht heiß genug
Il caffè non è caldo abbastanza
De koffie is niet heet genoeg
The coffee is not hot enough

Préchauffer la tasse (eau chaude sans capsule), détartrer évent.
Tassen vorwärmen (Heißwasser ohne Kapsel), evtl. entkalken
Preiscaldare la tazza (acqua bollente senza capsula), eventualmente decalcificare
Kop voorverwarmen (heet water zonder capsule), evtl. ontkalken
Preheat cup (hot water without capsule), descale if necessary

L'espace capsule n'est pas étanche
Kapselraum ist undicht
Vano capsula permeabile
Capsuleumte lekt
Lower / upper jaws leak

Appeler le Club NESPRESSO
Rufen Sie den NESPRESSO Club an
Chiamare il NESPRESSO Club
Bei de NESPRESSO Club
Call the NESPRESSO Club

Pas d'eau chaude / de vapeur
Kein Heißwasser / Dampf
Niente acqua calda / vapore
Geen heet water / stoom
No hot water / steam

Retirer et nettoyer la buse, la détartrer si nécessaire
Diese Düse demontieren und reinigen, wenn nötig entkalken
Smontare e pulire l'ugello, decalcificare se necessario
Stoompijpje demonteren en reinigen, indien nodig ontkalken
Remove steam nozzle and clean, descale if necessary

Le lait ne mousser pas
Milch wird nicht aufgeschäumt
Impossibile schiumare il latte
Melk schuimt niet
Milk does not froth

Vérifier la position du curseur sur CAPPUCINO - CAFFELATTE. Nettoyer si nécessaire
Schalterposition am CAPPUCINO - CAFFELATTE prüfen, wenn nötig, reinigen
Verificare la posizione dell'interruttore CAPPUCINO - CAFFELATTE. Pulire se necessario
Keuzeschakelaar CAPPUCINO - CAFFELATTE controleren, indien nodig reinigen
Check the switch position CAPPUCINO - CAFFELATTE. Clean it if needed

Bruit de pompe excessifs
Lauter Pumpe
Pompa troppo rumorosa
Pomp maakt veel geluid
Noisy pump

REMPLIR le réservoir à eau
Tank füllen
Riempire il serbatoio
Tank vullen
Fill tank



Consignes de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le pour les futures utilisations:

• Urgence: retirez immédiatement la prise de l'appareil.

• Ne laissez pas l'appareil à la portée des enfants sans surveillance.

• Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

• Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre.

Toute erreur de branchement annule la garantie.

• Votre appareil est destiné uniquement à un usage à l'intérieur de la maison.

• L'eau chaude, la vapeur et les buses d'eau chaude/de vapeur sont brûlantes. Attention aux risques de brûlures!

• Ne dirigez jamais les jets d'eau chaude/de vapeur vers des parties du corps. Attention aux risques de brûlures!

• Ne refermez le compartiment à capsule qu'avec la poignée et ne l'ouvrez jamais pendant la préparation d'une boisson.

• Débranchez votre appareil dès que vous cessez de l'utiliser. Avant toute maintenance ou entretien, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Ne le débranchez pas en tirant sur le câble.

• N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un service après-vente agréé KRUPS.

• Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien décrits dans le manuel doit être effectuée par un centre service agréé KRUPS.

• Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

• Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée des enfants.

• Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur angle vif.

• Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil.. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre service agréé KRUPS.

• Ne posez pas l'appareil sur une surface chaude telle qu'une plaque chauffante et ne l'utilisez pas à proximité d'une flamme nue.

• Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées KRUPS adaptées à votre appareil.

• Ne pas utiliser l'appareil lorsque le bac d'égouttage et la grille ne sont pas en place.

• Tous les appareils KRUPS sont soumis à un contrôle sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.

• Le fabricant ne peut être tenu responsable pour les dommages causés par une utilisation non conforme ou une mauvaise manipulation de l'appareil.

• Détartrage: 1) Préparation: Lire les consignes de sécurité indiquées sur l'emballage. 2) Détartrage: Ne pas ouvrir la mâchoire et ne pas utiliser la fonction vapeur durant le détartrage. 3) Rincage: Rincer le réservoir à eau et nettoyer la machine pour enlever les résidus de détartrant.

• Recyclage: Apporter l'appareil à la déchetterie ou au service après-vente.

• Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Il n'est pas conçu pour un usage professionnel ou commercial.

